

JAAC 62.92

Déc. rendue en anglais¹ par la Comm. eur. DH le 3 décembre 1997, déclarant irrecevable la req. N° 26382/95, K. W. c / Suisse

Compensation, par le canton de Zurich, d'une part d'une somme due à titre de réparation pour traitement erroné et détention illégale en hôpitaux psychiatriques, avec une créance pour frais de justice.

Art. 5 § 5 CEDH. Droit à réparation en cas de détention contraire à l'art. 5 CEDH.

En l'espèce, la plus grande part de la somme allouée (plus des cinq sixièmes) a été versée directement au requérant, tandis que moins d'un sixième a fait l'objet d'une compensation; cette circonstance n'a cependant pas privé le requérant de son droit ni rendu celui-ci «théorique ou illusoire» au sens de la jurisprudence des organes de la Convention, car il a néanmoins effectivement bénéficié de son dû à travers la diminution de ses dettes.

Verrechnung eines Teils einer geschuldeten Genugtuung aus fehlerhafter Behandlung und widerrechtlichem Freiheitsentzug in psychiatrischen Anstalten mit einer Forderung des Kantons Zürich betreffend Gerichtskosten.

Art. 5 § 5 EMRK. Recht auf Entschädigung im Fall einer Art. 5 EMRK zuwiderlaufenden Haft.

Im vorliegenden Fall wurde die geschuldete Genugtuung zum grössten Teil (mehr als fünf Sechstel) dem Beschwerdeführer direkt überwiesen, wobei weniger als ein Sechstel verrechnet wurde; dadurch wurde jedoch das Recht auf Entschädigung nach Art. 5 § 5 EMRK nicht «theoretisch oder illusorisch» im Sinne der Rechtsprechung der Strassburger Organe, denn das dem Beschwerdeführer Zustehende kam ihm durch die Minderung seiner Schulden gleichwohl zugute.

Compensazione di parte di un importo dovuto a titolo di riparazione per trattamento errato e detenzione illegale in ospedali psichiatrici con un credito per spese processuali del Canton Zurigo.

Art. 5 § 5 CEDU. Diritto a una riparazione in caso di detenzione contraria all'art. 5 CEDU.

Nella fattispecie, la maggior parte della somma assegnata (più dei cinque sest) è stata versata direttamente al ricorrente, mentre meno di un sesto è stato oggetto di compensazione; tale circostanza non ha tuttavia privato il ricorrente del suo diritto né ha reso tale diritto «teorico o illusorio» ai sensi della giurisprudenza degli organi della Convenzione, poiché egli ha effettivamente beneficiato di quanto gli era dovuto mediante la diminuzione dei suoi debiti.

JAAC 62.92 - Déc. rendue en anglais¹ par la Comm. eur. DH le 3 décembre 1997, déclarant irrecevable la req. N° 26382/95, K. W. c / Suisse

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	1998
Année	
Anno	
Band	62
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 004 079

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.